



ପାତ୍ରବନ୍ଦୁ ଛିକ୍କେଠାଗଲା ହୀଣେ ଆଗିତ୍ତୁ
ଅଦରେ କାଳ କ୍ରେମୀ ଅଭ୍ୟାସାଯାତ୍ମକୁ ଆ
ଅପାଇନ୍ସୁ କହିବାରେୟ. ମୋଦାଲ ଦୃଶ୍ୟପେ
ସ୍ଥାନଦ ହିଁନୁ. ବିଦ୍ୟୋଦୟ ବିଷ୍ଟେ କଞ୍ଚିତାଗ୍ରା
ମନ୍ତ୍ରିନ୍ଦ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ ମୁଧୁର ଭାବାନ୍ତିକରୁ
ସୁପ୍ରେସନ୍ କରକଲାଗୁତ୍ତା ହୋଇପି. ଯାରଦେଖି
ହେବାରିନାଲ୍ଲି ତାନୁ ବତ୍ତାଲାଗୁତ୍ତିର୍ଦ୍ଦେନେ ଏଠମୁ
ମନ୍ତ୍ରିନ୍ଦ ଦ୍ୱୀର୍ଘ ପକ୍ଷମୁକ୍ତିତ୍ତୁ. ନୋଟ୍‌ରପରି
ହୀରୋଲିଯିନ୍ରୋ ବିଗ୍ରେ ଯୋଜନେମରେ ହୋଇଥାଏ
ତଣ୍ଣ ବାଗେ ଅଲ୍ଲ ଏଠମୁକ୍ତିବାଗ ମନ୍ତ୍ରିନ୍ଦ
ହଙ୍ଗରବାଗୁତ୍ତିତ୍ତୁ.

ಈಂಟೆನೆಯಲ್ಲಿರುವಗಳೇ
 ಒಬ್ಬಲು ನಮ್ಮ ಬಂದು ಸರಸಳನ್ನು
 ಪರಿಕ್ಕೂ ಕೊರಡಿಗೆ ಕರೆದೂಯ್ಯಾಣ್ಣಿ.
 ಎಲ್ಲ ರೀತಿಯ ಪರಿಕ್ಕೂಗೆ
 ಒಳಪಡಿಸಲಾಯಿತು. ಒಷ್ಟಿಗೆಗೆ
 ಭಾವಾ ಕಾಗದಕ್ಕೆ ಸಹಿ
 ಹಾ ಕಿ ಸಿ ಕೊಳ್ಳಲಾಯಿತು.
 ಪ್ರತ್ಯೇಕವಾಗಿ ಅವಳನ್ನು
 ಕೊರಡಿಗೆ ಕರೆದೂಯ್ಯಾಣ್ಣಿ
 ಅವಳ ಒಷ್ಟಿಗೆ
 ಪಡೆಯಲಾಯಿತು. ಇನ್ನು
 ಮುಂದೆ ನಡೆದುದೆಲ್ಲವೂ
 ಸಿಂಹಮಾ ಕಥೆಯಂತೆ.

ಒಂದೆರಡು ತಿಂಗಳಲ್ಲಿ ತನ್ನ ದೇಹ ಬದಲಾವಣೆ ಆಗುತ್ತಿದ್ದೆ ಎಂಬುದು ಅವಳ ಅರಿವಿಗೆ ನೀತೆ ರದ್ದಿತ್ತು ಅವಲ್ಲವು ಹಾಯ್ಯಿಲ್ಲ

సదా ఒబ్బలు నమ్మ. ఒందు ఫల్లా టినీల్లా వాడ.
కాల కాలశ్చ తిండి తీధర్. అదుగేగే ఒబ్బలు,
మనే స్వాళ్ల మాడలు ఒబ్బలు. ప్రతీ దిన
సుమధురవాద కోళలు, ఏణే, వయోలిన్
వాదనద ద్వానముద్రిగేళు.

స్వగ్ర లోదెదల్లి వికిరిస్తు రువతే లుడలు
 తేలడలు అవళిగ్ ఇష్వవాగువ సల్వర్మ, కీర్మ,
 నైటిగ్యం, బోల్ ఎందు అవళ బాయల్లి బాందుదేలు
 తడ ఆ వస్తు అవళ ముందిరుత్తు. మోదల
 బాలిగ్ అవళ మనస్తు ప్రపుల్లితపాగిత్తు
 బాలునియల్లి చిక్క చిక్క పాటుగిద్దవు.
 అదరల్లి మోగ్గాద బణ్ణ బణ్ణద గులాబి
 హాగశు. తన్ హోట్టెయన్న మృదువాగి
 సపరికొండఱు. తాను బాడిగే తాయియాగలు
 ఒచ్చి ఒచ్చెయద్దే మాదిద ఎందోణితు. తన్ రక్
 రక్ మాంసవన్న హంజోల్లుత్తిరువ ఈ మగులు
 తన్ దల్ల. బాడిగే మనెయల్లిరువతే జిదే
 చంభత్తు తింగళ ప్రీతి మమతేయ బాడిగే తెత్తు
 తన్ స్వంత మనుగే మోరటు హోగుక్కడ. అదరే
 యావుదే అనుభవిల్లద, మదువెల్లదే
 జీదా తాయియాగుత్తిద్దేసల్ల ఎంబి
 తుమ్ముపండ ఓందేడే

ಮಗುವನ್ನು ಹುಟ್ಟಿದ ತಕ್ಕಣ ಕೊಡಬೇಕು. ಮತ್ತೆ ಆ ವಿಪರ್ಯಾಗಿ ಏನೂ ಕೇಳುವಯಿಲ್ಲ. ಇವು ಸಹಪಾರಿ ಎಂದರೆ ನಸ್ರು. ಅವಳ ಹೀಗಿರ ಏನು

ಕೇಳಿದರೂ ‘ನನಗೆ ಗೊತ್ತಿಲ್ಲಮ್ಮೆ ಎಲ್ಲ ದೊಡ್ಡವರ
ಸಮಾಚಾರ. ನಾವು ಏನೂ ಹೇಳುವಂತಿಲ್ಲ^{೧೩೪}
ಎನ್ನುತ್ತಿದ್ದಳು.

సరసళీగే విపరీత వాయిదాగుక్కిత్తు
 తిందధు ఏనూ దక్కుత్తిరల్లిల్ల, ఈ విషయమా
 ఆగాగ డాక్టర్ సలహే మేరేగే జీవిష
 కొడిసలాగుక్కిత్తు. లిబ్బరు హియురిల్ల
 ఆగాగ కరె బరుత్తిత్తు. 'నిమిగే ఏనూ తోచర
 ఇల్ల తానే ఏనాదరూ ఇద్దరే తిథిసి' ఎందు
 కేళ్ళుక్కిద్దరు. సరసళీగే ఇదు నిజవే అల్లవే
 ఎన్నువుదే ప్రత్యేయాగిత్తు. ఎక్కుత్తు నిటయాగి
 అవళు లేకిలేన్నిగే హోదరే కేళ్ళవచ్చే
 ఇరుత్తిరల్లిల్ల. సంజీయో రాత్మియో ఇరువా
 శాంతిగిగే బెల్గి ఆదు గంటియిందలే కాదన
 కులిగిడి గణ

బమ్మొట్టె అవళన్న నసు ఆశ్రమేత్త
కరేదొయ్యుక్కిద్దఖు. డాక్టర్ బందు నోడు
హేణుక్కిద్దరు. మ్యై కై తుంబిచొందు సంగ
బధల జేన్వాగి కాణుక్కిద్దఖు. ఏణనే తిగాళి
అవళగి సిమంత శాస్త్రవూ నచేయితు. ఆది
శాస్త్ర మాడిష్టర్ అవరే కేలసగారరు మాత్ర
బిబత్తు తిగాళు తుంబుక్కిద్దయి నసు ఒకసా
జాగరూకె వహిసుక్కిద్దఖు. అవళన్న బిష్టు
ఆజీ కుచె కదలుక్కిరల్లు.

ಒಂದು ಬೆಳಗಿನ ಜಾವ ನಿಷ್ಠೆ ಇಲ್ಲದೆ ವಿವರಣೆಗೆ ಸೊಂಟ ನೋವಿನಿಂದ ಸರಸು ಬೆಳಗಿನ ಅಧಿಕಾರಿ. ಅದಳ್ಲಿ ಹೆಚ್ಚಿಗೆ ನೋವು ಶುರುವಾಗಿದೆ ಎಂದು ತಿಳಿದು ಹುಡತ್ತಿಲ್ಲ ನನ್ನ ತಡಮಾಡೆ ಅವಶ್ಯಕ ಶ್ರುತಿಗಳನ್ನು ಸಾಗಿಸಿರಿಉ. ಕರೆಯೋಯುವಾಗ ಕರೆ ಮಾಡುತ್ತುಳೆ ಇದ್ದಳು. ನೋವು, ಚೀರಾಟ, ಡಾಕ್ಟರು ನನ್ನರು ಪಿಡಾಟ ನಂತರ ಎಲ್ಲೋ ಕಂಹಿನಲ್ಲಿ ಮಗು ಅತ್ಯಾರೆ ಶಬ್ದ. ನಂತರ ಎಲ್ಲವೂ ನಿಶಬ್ದ. ಕಣ್ಣಿ ಬಿಕ್ಕಾಗ್ಗೆ ಅವಶ್ಯ ಫ್ಲಾಟ್ನೆಲ್ಲಿದ್ದಳು. ವಿವರೆತ್ತಾರಾ ಅಯಾಸ್ ನನ್ನರು ಕರೆದಳು. ಅವಳ ಪತ್ತೆಯೇ ಇಲ್ಲ. ಪ್ರಯಾಸದಿದ ಪ್ರಕಾರ ಲಿಂಗಿನ್ ನಿರ್ವಹಿಸಿಕೊಂಡು ಕುಡಿದಳು. ಅಗಾಧವಾದ ಹಕ್ಕಿನ್ನು ಯಾರನ್ನು ಕೇಳುವುದು. ಕೊಣೆಯ ದೀಪವು ಹಾಕಿರೆಲ್ಲ. ಮತ್ತೆ ಏಲಾರಾದೆ ಕಣ್ಣಿ ಮಲಿಗಿದಳು. ರಾತ್ರಿ ಸುಮಾರು ಒಂಬತ್ತು ಗಂಟೆಗೆ ನನ್ನ ಕೆಯಲ್ಲಿ ಬೆಂದ್ರ ಹಿಡಿದು ಬಂದಳು.

‘ನನಗೆ ತುಂಬಾ ಹಸಿವಾಗುತ್ತಿತ್ತು. ನಿಮ್ಮನ್ನ
ಕೂಗಿ ಸಾಕಾಯಿತು.’

‘ನನ್ನ ಡುಟಿ ಮಗಿಯಿತು. ನಾನು ನಿನ್ನ ಸ್ಥಿರ
ಹೆಗಿದೆಯೋ ನೋಡಿಕೊಂಡು ಹೋಗೋಣವೆಂದ
ಬಂದೆ. ಪಾಪ ತೋಗೋ ಬ್ರಿಡ್‌. ನಾನು ಹೋರಟ
ಮತ್ತೆ ನಾಳೆ ಬೆಳ್ಳಿಗೆ ಬೆಲೆಯವರು ಉತ್ತರಾದೆ.’

‘ನಸರ್‌ಮು ನನ್ನ ಬಿಟ್ಟು ಹೋಗ್ನೀಡ. ನನಗೆ ವಿಪರಿತ ಆಯಾಸ... ಸಲ ಕಾಪಿ ಕೊಡ್ದೀಯ...’

‘నాను మనుగే హోగ్గీకు. తఱగాతియాగిదె. కాఫి మాడోదక్కే హాలిల్లు హోరగే సిగోదూ ఇల్ల. స్వచ్ఛ నిరు కుడి..’

ಸರಸಾಳ ಕೆಲ್ಲಿ ತುಂಬಿ ಬಂತು. ಇದುವರೆಗೂ ರಾಜೀವಪಟ್ಟಾರ ಮಾಡಿದರು. ಈಗ ಕೇಳುವವರೆ

ಇಲ್ಲ. ಮಗು ನನ್ನ ಮಗು. ಹೌದು ನನಗೆ ಯಾವ ಮಗುವಾಯಿತು. ಸುತ್ತಲೂ ನೋಡಿದಳು.

ನಷ್ಟನ್ನ ಕೇಳಿ ಪ್ರಯೋಜನವಿಲ್ಲ ಎನಿಸಿತು.
ಅವಶು ತಂದ ಬ್ರೆಡ್‌ನೇ ಮೃಷಾನ್ವಯವಂಬಂತೆ
ತಿಂದಳು.

‘ತು ಮಾತ್ರೆಗಳನ್ನ ಸರಿಯಾಗಿ ತೆಗೆದುಕೊ. ಬೇಳಗ್ಗೆ,
ಮಧ್ಯಾಹ್ನ ರಾತ್ರಿ. ಮಾತ್ರೆಗಳನ್ನು ಇಲ್ಲಿಟ್ಟಿರುತ್ತಿನೀ.
ನಾಳೆ ಬೇರೆ ನೆರ್ವ ಒತ್ತಾರೆ.’

ಮತ್ತೇನೂ ಕೆಳಲು ಅವಕಾಶವೇ ಇಲ್ಲದಯೆ ನಿಸ್ರೋ ಹೊರಟೆ ಬಿಟ್ಟಿಕ್ಕು. ಕೇಳಬೇಕಿರುವ ಅನೇಕ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳು ಉಳಿದ್ದೆ ಹೇಳಿದವು. ನಾಳೆ ಹೇಗೆನೂ ಹನ್ನೆ? ಕೆವಲ ಒಂಟ್ಟು ತಿಗಳು ಸಂತೋಷಪಾರಿರುವುದಕ್ಕೆ ಇದೆ ಜಿವನವೇ ಹಾಳಾಯಿತಲ್ಲ. ಆಯಾಸಕ್ಕೆ ಸರಸು ನಿಡಿಗೆ ಜಾರಿಬಿಟ್ಟಿಕ್ಕು. ಎಷ್ಟರಂಗಾಗುವ ವೇಳಿಗೆ ದೊಡ್ಡ ಡಾಕ್ಟರ್ ಬುದಿದ್ದರು. ಅವರ ಜೊತೆ ಬಬ್ಬಿಲ್ಲ ನಿಸ್ರೋ ಕೂಡ ಇಡ್ಲಿ. ಬೇರೊಬ್ಬ ವ್ಯಕ್ತಿ - ಅವರನ್ನು ಈವರೆಗೂ ನೋಡಿರಲೇ ಇಲ್ಲ. ಅದುವರೆಗೂ ಅದಮಿಟ್ಟಿದ್ದ ಅಸೆ ಡಾಕ್ಟರನ್ನು ನೋಡಿದ ಕೂಡಲೇ ಭುಗಿಲ್ಲಿತು. ಅವರು ಕೂಡ ಬಹಳ ಆತ್ಮಿಯತೆಯಿಂದ ಮಾತನಾಡ್ಯಿತ್ತಿದ್ದರು.

‘ನನ್ನ ಮಗು. ಯಾವ ಮಗುವಾಯಿತು?’

‘ಸರ್ವಸಮ್ಮ ನಿನು ಅದರ ಬಗ್ಗೆ ಚಿತ್ಯೇ ಮಾಡಬೇಡ. ಮಗು ಸುರ್ಕಿತವಾಗಿ ಎಲ್ಲಿರುಬೇಕೋ ಅಲ್ಲಿದೆ. ನಿನಗೆ ನಾಮ್ರಾ ದೆಲಿವರಿ ಆದ್ದರಿಂದ ಏನೂ ಸಮಸ್ಯೆ ಇಲ್ಲ. ಜೈವಧಿಯನ್ನ ಸರಿಯಾಗಿ ತೆಗೆದುಕೊ. ಸ್ವಲ್ಪ ವೀಕ್ಷಣೆ ಇದೆ. ಹಣ್ಣು ಹಣ್ಣು ಜೊನಿ ತಿನು.’

జీతెయల్లిద్ద అవరిచె వ్యక్తి ఒందు
బ్యాగినల్లి మాతనాదిదమ్మ హణ తేగెదు
తోరిసి అవలగొళ్ళిసిద. జెవనదల్లి అమ్మ
హణ నోడియు శరల్లి అవళు. నటుగువ
క్షేగింద తేగెదుకేండఱు. ఒందు దొడ్డ
బుట్టియల్లి ఒందు రేపే సీరే, బిలి, కణ్ణల్లగసు,
సింగి తిండిగఱు. మనసే బేకాగువ దనిసి తుంబిద
దొడ మహాచే.

‘ತೋಗೇಳಿದ್ದು’ ಸಾವಾರರು
 ಕೊಡಬೇಕೊಡ್ಡೆನ್ನಲ್ಲ ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ. ಇನ್ನೇನಾದರೂ
 ಬೇಕಾದರೆ ಇದು ನನ್ನ ನಂಬರು. ಇಡ್ಡೆ ನಿವು ಕರೆ
 ಮಾಡಬಹುದು ನಿವು ಇನ್ನೊಂದು ಹಣದ್ದೆನ್ನು
 ದಿನ ಇಲ್ಲಿ ಇದ್ದು ನಂತರ ಹೊರಡಬಹುದು.
 ಹೊರಡುವ ದಿನ ತಿಳಿಸಿದರೆ ನಿಮ್ಮ ಸಾವಾನೆಲ್ಲ
 ನಿಮಗೆ ತಲ್ಲಿಸುತ್ತೇವೆ. ಹಾಗೇನಾದರೂ ಬೆಳ್ಳಿದ್ದರೆ
 ಡಾಕರ್, ನಮ್ಮ ಎಲ್ಲಾ ಇಲ್ಲಿ ಹತ್ತಿರ ಇರುತ್ತಾರೆ.’

సరసు నమస్కార మాడిదల్న. అవళ
బాయింద మాతే హోరచల్లి. సాముకారు
యారో? తన్న మగు ఎల్లి బోయితుట్టో?
ఒదుం తీశియదు. తాను యాగిం ఉపకార
మాడిదే? కనిష్ఠ అవ్వాదరూ తీశిదుకొళ్ళువ
అధికార తనిల్లవే? తన్న హేణునవ్వో
మారికొండ అవళ మనసు జీరి
కేళ్లితు. ఉత్తర కొడుపువరు యారు?

ప్రతిచ్ఛయిసి: feedback@sudha.co.in